

# Zertifikat

Certificate

**Registrier-Nr.**

Registered No.

**44 325 10 381257 - 101**

**Zeichen des Auftraggebers**  
Customer's reference

PQS

**Auftragsdatum**  
Date of order

26.07.2012

**Aktenzeichen**  
File reference

8000413593

**Prüfbericht Nr.**  
Test report no.

12 799 413593

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**DORMA GmbH & Co. KG  
DORMA Platz 1  
58256 Ennepetal**

Name and address of  
the customer

ist berechtigt, das unten  
genannte Produkt  
mit dem abgebildeten  
Zeichen  
zu kennzeichnen



is authorized to  
provide the product  
mentioned below with  
the mark as illustrated

**Fertigungsstätte**

siehe oben

Manufacturing plant

**Geprüft nach**

EN 16005: 2012  
DIN 18650-1: 2010  
DIN 18650-2: 2010  
EN ISO 13849-1:2008  
DIN EN 60335-1: 2007  
EN 60335-2-103: 2010  
ASR A1.7: 2009

Tested in accordance with

Dieses Zertifikat verlängert das Zertifikat Nr. 44 325 10 381257 001 This certificate extends certificate no. 44 780 10 381257 001

Das Produkt entspricht den Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes GPSG § 7(1)  
The product is conform with the requirements of the Equipment and Product Safety Act – GPSG § 7(1)

**Beschreibung des  
Produktes**  
(Details s. Anlage 1)

**Drehflügeltürantrieb**  
(Swing door operator)  
**Türassistent, Typ : PORTEO, PORTEO 24 V**  
(Door assistant, type: PORTEO, PORTEO 24 V)

Description of product  
(Details see Annex 1)

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Gültig bis / Valid until: 10.10.2017



Essen, 11.10.2012

Bitte beachten sie auch die umseitigen Hinweise  
Please also pay attention to the information stated overleaf

### Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

### Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.